

the assessed amount of its contributions to that programme for the current financial year, then that Member State shall have no vote in the Council on questions relating exclusively to that programme. In any such case, the Member State may nevertheless be authorised to vote in the Council if a two-thirds majority of all Member States considers that the non-payment of contributions is due to circumstances beyond its control.

(c) The presence of delegates from a majority of all Member States shall be necessary to constitute a quorum at any meeting of the Council.

(d) Except where this Convention provides otherwise, decisions of the Council shall be taken by a simple majority of Member States represented and voting.

(e) In determining the unanimity or majorities provided for in this Convention, account shall not be taken of a Member State which has no vote.

7. The Council shall adopt its own rules of procedure.

8. (a) The Council shall establish a Science Programme Committee, to which it shall refer any matter relating to the mandatory scientific programme under Article V. 1 (a) (ii). It shall authorise that Committee to take decisions regarding that programme, subject always to the Council's functions of determining the level of resources and adopting the annual budget. The terms of reference of

passer le montant de ses contributions à ce programme fixé pour l'exercice financier courant, cet Etat membre n'a pas droit de vote au Conseil pour les questions se rapportant exclusivement à ce programme. En pareil cas, ledit Etat membre peut néanmoins être autorisé à voter au Conseil si la majorité des deux tiers de tous les Etats membres estime que le défaut de paiement est dû à des circonstances indépendantes de sa volonté.

c) La présence de délégués de la majorité de tous les Etats membres est nécessaire pour que le Conseil délibère valablement.

d) Sauf dispositions contraires de la présente Convention, les décisions du Conseil sont prises à la majorité simple des Etats membres représentés et votants.

e) Pour déterminer l'unanimité ou les majorités prévues dans la présente Convention, il n'est pas tenu compte d'un Etat membre n'ayant pas droit de vote.

7. Le Conseil arrête son règlement intérieur.

8. a) Le Conseil crée un Comité du programme scientifique qu'il lui saisit de toute question relative au programme scientifique obligatoire visé à l'article V, 1 a) ii). Il l'autorise à prendre des décisions pour ce programme tout en conservant dans tous les cas la fonction de déterminer le niveau des ressources et d'adopter le budget annuel. Le mandat du Comité du programme scientifique est

fastsatte sum af dens bidrag til det pågældende program for det løbende finansår, skal en sådan medlemsstat ikke være stemmeberettiget i rådet med hensyn til spørgsmål, der udelukkende vedrører det pågældende program. I ethvert sådant tilfælde kan medlemsstaten ikke desto mindre blive bemyndiget til at stemme i rådet, såfremt to tredjedele flertal af samtlige medlemsstater er af den opfattelse, at undladelsen af at betale bidragene skyldes omstændigheder, som den pågældende medlemsstat ikke selv er herre over.

c) Rådet er kun beslutningsdygtigt, når delegerede fra et flertal af samtlige medlemsstater er til stede ved et rådsmøde.

d) Rådets beslutninger skal træffes ved simpelt stemmeflertal af de tilstedeværende og stemmeafgivende medlemsstater, medmindre andet er foreskrevet i nærværende konvention.

e) Ved afgørelse af enstemmighed eller flertal i medfør af nærværende konvention skal der ikke tages hensyn til en medlemsstat, der ikke er stemmeberettiget.

7. Rådet skal vedtage sin egen forretningsorden.

8. a) Rådet skal oprette en komité for det videnskabelige program, til hvilken det skal henvisse enhver sag, som angår det obligatoriske videnskabelige program i henhold til artikel V, 1 a), ii). Det skal bemyndige denne komité til at træffe beslutninger angående dette program, dog altid under forbehold af rådets opgaver med hensyn til at bestemme midlernes størrelse og vedtage det årlige